

RFI DÉCOUVRE LES TALENTS

RFI soutient les talents et les initiatives culturelles et artistiques. C'est là une de ses missions de service public. La radio mondiale accompagne depuis de nombreuses années la création et découvre de jeunes talents dans les secteurs de la musique, du cinéma et de la littérature. La francophonie et la langue française sont au cœur de RFI : langue de création ou de partage sur ses antennes, le français est aussi rendu accessible à tous ceux qui veulent l'apprendre, quelle que soit leur langue d'origine, par les outils disponibles sur son site Internet. RFI souhaite ainsi être un lieu privilégié d'échange entre les cultures.

RFI est une radio française d'actualité, diffusée mondialement en français et en 15 autres langues*, via 154 relais FM, en ondes courtes, sur une trentaine de satellites à destination des cinq continents, sur Internet et applications connectées, et compte plus de 1700 radios partenaires qui reprennent ses programmes. Grâce à l'expertise de ses rédactions basées à Paris et de son réseau de 400 correspondants, RFI propose à ses auditeurs des rendez-vous d'information et des magazines offrant les clés de compréhension du monde. La radio mondiale réunit 58,1 millions d'auditeurs mesurés chaque semaine et ses environnements numériques enregistrent 33,4 millions de visites chaque mois ainsi que 25,9 millions d'abonnés sur Facebook, Twitter et Instagram. RFI est la première radio française d'actualité sur Facebook.

*anglais, chinois, créole haïtien, espagnol, fulfulde, haoussa, khmer, kiswahili, mandekan, persan, portugais, brésilien, roumain, russe, vietnamien

ARMEL ROUSSEL

Armel Roussel est artiste associé au Théâtre Les Tanneurs (Bruxelles). Il deviendra artiste associé du Théâtre Varia (Bruxelles) et du Théâtre du Nord (Lille) à partir de 2022.

Depuis 25 ans, avec sa compagnie «(e)utopia» (Bruxelles) il monte et démonte du théâtre, alternant des propositions tant sur le répertoire classique (*Enterrement des Morts/Réparer les Vivants*, *Hamlet* (version athée), *Ivanov*, *Re/Mix*, *Ondine* (démontée) que contemporain (*Roberto Zucco*, *Les Européens*, *Rearview*, *L'Eveil du Printemps...*), mais aussi des spectacles de créations (*Si Demain Vous déplaît*, *Après La Peur*, *Long live the life that burns the chest...*). Il prépare également sa nouvelle création *Ether/After* pour le Théâtre Les Tanneurs, *Le Mariage de Gombrowicz* pour le Théâtre Varia et le Théâtre du Nord, ainsi qu'une version indienne de *L'Eveil du Printemps* avec le Théâtre Indianostrum de Pondichéry, en Inde.

Armel Roussel est également enseignant depuis 20 ans à l'Institut national supérieur des arts du spectacle (Insas) à Bruxelles, et intervient régulièrement dans d'autres structures (TNB Rennes, Studio d'art au Togo, Fotti au Sénégal, CNSAD...). Il est un des parrains et marraines, avec Virginie Despentès, Eva Doumbia et Eric Lacascade, de la nouvelle promotion de L'École du Nord à Lille, que dirige David Bobée.

S'il envisage souvent ses spectacles de création comme des essais de déconstruction sauvage, il aborde toujours les mises en voix comme un exercice en soi, un retour à la base classique, une tentative non de « passer » le texte dans ce qu'il aurait de « fini », mais de retrouver le geste de l'écriture pour en faire entendre le cheminement.

Pour ce cycle de lectures « Ça va, ça va le monde! », qu'il dirige pour la cinquième fois, Armel Roussel a souhaité inviter des distributions composées de comédiennes et comédiens qui lui sont proches, mêlées à des artistes rencontrés pour l'occasion.

ENFIN !

Enfin le temps des retrouvailles, des découvertes, du présent partagé, des mots libres comme le vent. Le cycle de lectures « Ça va, ça va le monde! » est un temps où les voix du monde nous arrivent sans filtre, sans frontières. Avec ces textes dits, souvent inédits, ces autrices et auteurs d'ailleurs créent avec nous une proximité de cœur et d'émotions. Et nous voilà, le temps d'une lecture dans les rues de Port au Prince, dans un village en Afrique ou au cœur des manifestations de Conakry. La pandémie n'a pas empêché ces voyages imaginaires mais l'annulation du Festival nous a contraints à faire des enregistrements à Paris, sans public, l'an dernier. Le retour à Avignon est donc un temps fort de la vie culturelle de notre pays mais aussi une fête pour nos médias, la fête d'un temps retrouvé et d'une passion intacte. La neuvième édition de « Ça va, ça va le monde! » sera donc encore un moment de surprises et de révélations, dans tous les « parler français » du monde. Ce rendez-vous avignonnais invite principalement des écrivaines et écrivains de la francophonie du Sud. C'est encore le cas cette année. Mais nous avons aussi choisi de vous faire découvrir des textes de l'Afrique anglophone car la traduction est aussi une marque de la francophonie.

Chacun de ces textes, chacune de ces histoires est un récit souvent intime et politique sur l'état du monde et s'inscrivent parfaitement dans les missions qui sont celles de France Médias Monde. Enregistrées en public, ces lectures sont ensuite diffusées sur les antennes de RFI et sur ses environnements numériques pour toucher un auditoire fort de plusieurs dizaines de millions d'auditeurs et d'internautes à travers le monde.

C'est donc une grande joie pour nous de retrouver le public du Festival d'Avignon puis les auditeurs autour d'un projet où s'écoute la singularité de ces femmes et de ces hommes de cultures différentes. Ce cycle de lectures, mais aussi le Prix RFI Théâtre créé en 2014, sont devenus des temps forts grâce aussi aux partenaires engagés dans les dramaturgies francophones dont la SACD, l'Institut français et les Francophonies - Des écritures à la scène. Tous associés à nos côtés dans un désir commun de faire émerger et rayonner ces écritures du monde dont la puissance est de décentrer le regard. « Ça va, ça va le monde! » participe ainsi chaque année à la riche programmation concoctée par Olivier Py et nous fait vivre un Ailleurs indispensable à notre avenir.

Marie-Christine Saragosse

Présidente directrice-générale de France Médias Monde

75^e
ÉDITION

Pour vous présenter cette édition, plus de 1500 personnes, artistes, techniciens et équipes d'organisation ont uni leurs efforts, leur enthousiasme pendant plusieurs mois. Plus de la moitié relève du régime spécifique d'intermittent du spectacle.

FESTIVAL-AVIGNON.COM



#FDA21



FR
toutes les
lectures RFI



EN
all the
readings RFI

Téléchargez l'application mobile officielle du Festival d'Avignon pour tout savoir de l'édition 2021 !

© Théo Mercier, 2021 / Graphisme, mine de rien
Licences Festival d'Avignon: 2-1069628 / 3-1069629



ÇA VA, ÇA VA LE MONDE !

DU 11 AU 16 JUILLET 2021 À 11H
COUR DU LYCÉE VINCENT DE PAUL

ÇA VA, ÇA VA LE MONDE ! RFI

DU 11 AU 16 JUILLET 2021 À 11H
COUR DU LYCÉE VINCENT DE PAUL

Avec ce cycle de lectures, RFI fait entendre dans l'enceinte d'Avignon et sur ses antennes des autrices et auteurs qui écrivent en Afrique ou en Haïti, et dont les textes restent encore inédits hors de leur territoire. Pour cette 9^e édition, c'est une programmation ouverte à la diaspora et à l'Afrique multilingue. Souleymane Bah, le lauréat du Prix RFI Théâtre 2020, est réfugié politique en France. Par ailleurs, pour faire écho à la Saison Africa 2020, nous vous ferons entendre deux textes traduits de l'anglais.

Conception et coordination Pascal Paradou
Direction artistique Arnel Roussel,
avec la collaboration de de Valentina Sanges
Coproduction RFI et Compagnie [e]jutopia
Avec le soutien de la SACD pour son action culturelle radiophonique, Wallonie-Bruxelles International et de l'Institut français



Ces créations sont à entendre tous les matins à 11h dans la cour du lycée Vincent de Paul à Avignon et en direct sur la page Facebook de RFI.



Ces lectures en public sont diffusées tous les samedis du 24 juillet au 28 août à 17h10 (heure de Paris) sur rfi.fr et notamment à :

Paris - 89 FM
Marseille, Toulouse, Bordeaux, Lyon, Strasbourg, Lille - DAB+
Conakry - 89 FM
Yaoundé - 105.5 FM
Port-au-Prince - 89.3 FM
Kinshasa - 105 FM
Kigali - 91.9 FM
Kampala - 93.7 FM

11 JUILLET À 11H LA CARGAISON de Souleymane Bah (Guinée)

Lauréat du Prix RFI Théâtre 2020
Lecture par Serge Yéroné Koto, Vincent Minne, Nadège Ouedraogo
Création sonore Pierre-Alexandre Lampert

Une cargaison de morts erre dans la ville. À son bord, les victimes d'une répression policière aveugle. Écrite après les manifestations sanglantes d'octobre 2019 à Conakry, cette pièce polyphonique donne la parole aux cadavres, au corbillard mais aussi aux balles pour dire l'absurdité de la mort de masse. Une écriture sans concession, tantôt violente et désespérée, tantôt lyrique où la tragédie a le premier et le dernier mot: *ça rafale, ça s'affale, ça mord, ça meurt!*

Journaliste, citoyen politiquement engagé, **Souleymane Bah** dit être entré dans l'écriture théâtrale par effraction. Son premier texte *Danse avec le Diable* (lu lors du cycle « Ça va, ça va le Monde! » de RFI en 2019) date de 2015 et dénonce déjà la folie des régimes politiques où toute démocratie est confisquée. Exilé en France depuis fin 2016, il poursuit son travail d'auteur avec *Jamais deux sans proie, Diata*, puis avec *La Cargaison*. Accompagné par l'Atelier des artistes en exil, et bénéficiant de nombreuses résidences, Souleymane Bah poursuit son exploration de l'absurdité du monde avec la trilogie consacrée à la violence que l'homme est capable d'infliger pour conquérir ou confisquer le pouvoir. *La Cargaison* sera créée en 2022 aux Zébrures d'automne à Limoges, dans une mise en scène de l'auteur.

12 JUILLET À 11H NUIT DE VEILLE

de **Kouam Tawa** (Cameroun)

Lecture par Aminata Abdoulaye, Tom Adjibi, Vincent Minne, Babetida Sadjó, Ibrahima Diokine Sambou, Sophie Sénécaut

C'est le cinquantenaire de l'Indépendance dans un village d'Afrique. Le pouvoir en place s'est organisé, comme d'habitude, pour que la commémoration ne soit que réjouissances, oubliant que les vents ont tourné. Le peuple, pour une fois, prendra soin de sa parole. Un texte écrit en 2016 par un maître de la palabre, en réaction à la censure du pouvoir camerounais. Une commission de vérification a interrompu les répétitions de deux spectacles prévus pour ces fêtes du Cinquantenaire et a commandé à un de ses membres d'écrire une autre pièce qui plairait au président en exercice. De cette colère, naît *Nuit de veille* qui donne la parole au peuple: *Ne nous oubliez pas, nous les délaissés de la grande Histoire, ne nous oubliez pas!*

Auteur dramatique, poète et metteur en scène, **Kouam Tawa** est né en 1974 à Bafoussam, dans l'Ouest du Cameroun. Il réside dans sa ville natale et se consacre à la littérature, au théâtre et à l'animation des ateliers d'écriture. Auteur d'une vingtaine de livres, dont une quinzaine pour la jeunesse, il est de nombre d'aventures au Festival des Francophonies, au 104 pour la saison Africa 2020 ou encore pour chaque édition des Recréâtrales à Ouagadougou.

13 JUILLET À 11H MURS-MURS

D'après *Onions make us cry* de Zainabu Jallo
Adaptation **Carole Karemera** (Nigeria/Rwanda)
Mise en voix et lecture par Cecilia Kankonda, Carole Umulinga Karemera

Deux femmes dans un espace clos. L'une a tué son mari, l'autre cherche à comprendre. Une meurtrière et une psychologue, des murmures, des douleurs et des mots pour briser le silence, casser le mur qui séparent ces deux femmes et trouver l'émotion qui les réunies. Toutes deux confrontées à la violence et à la question de la transmission et de la répétition, de génération en génération, au sein de la société rwandaise.

Carole Karemera dirige le Ishyo Arts Centre de Kigali et poursuit sa carrière de comédienne entre la France, la Belgique et le Rwanda, avec quelques spectacles marquants comme *Rwanda 94* ou *Anathème* de Jacques Delculvellerie, *Battlefield*, *Mahabharata* de Peter Brook. Avec *Murs-Murs**, comme avec *We call it love* de Felwine Sarr, elle fait des propositions de spectacle qui peuvent se jouer à domicile ou sur la scène de grands festivals.

* Production Ishyo Arts Centre – Neva (Rwanda), Théâtre de la Poudrerie, création 2018.
Coproduction Compagnie Amounra (Belgique), avec le soutien de la Commission internationale du Théâtre Francophone et de l'Organisation internationale de la francophonie.

14 JUILLET À 11H QUÉ TON RÈGNE VIENNE

de **Gaëlle Bien-Aimé** (Haïti)

Lecture par Vladimir Delva, Guy Regis Junior
Création sonore Pierre-Alexandre Lampert

Deux hommes se retrouvent bloqués dans les rues enflammées de Port-au-Prince, le quotidien de tout haïtien depuis trois ans. Dans un climat d'insurrection, évoquant les crimes d'Etat et les féminicides, une intimité se crée, peut-être une amitié, née de la peur. Le point de départ de ce texte est la mort de Regina, une photographe que l'autrice connaissait bien, tuée en 2015 par son compagnon sur un trottoir de Port-au-Prince. «*À compter de ce moment, dit-elle, je ne pouvais plus m'empêcher de penser à cet environnement qui cautionne cette violence. Je voulu écrire une parole d'homme. Une parole sincère ou insensée*».

Que ton règne vienne est le deuxième texte de **Gaëlle Bien-Aimé**, jeune autrice de théâtre mais aussi journaliste, comédienne, humoriste et co-fondatrice de «Acte», une école d'art dramatique à Port-au-Prince. En 2010 elle a commencé à suivre des stages en ethnodrame Théâtre et Rituel à l'Esact à Liège. En Haïti, elle crée sa compagnie Corps et âme.

Sur proposition des Francophonies - Des écritures à la scène, et de la Maison des auteurs de Limoges où le texte a été écrit durant une résidence d'écriture.

15 JUILLET À 11H À DEMAIN MA MORT

de **Michael Disanka** (République Démocratique du Congo)

Lecture par Edson Anibal et Gioia Kayaga, accompagnés par Rokia Bamba (DJ)

Dans un bar comme on peut en voir dans un quartier périphérique de Kinshasa, c'est l'histoire d'un jeune lanceur d'alerte kinois prénommé « IL », qui se retrouve en possession d'informations compromettant un grand nombre de personnalités de son pays. IL doit faire un choix entre dénoncer, tout en sachant que sa vie en dépendra, ou se taire et faire silence comme tout le monde. Confronté à la peur et au doute, IL commence à halluciner sous l'œil amoureux de la tenancière-flic à la gâchette facile. IL s'image plusieurs morts possibles, dans lesquelles il se voit dans la peau d'autres lanceurs d'alertes décédés, comme Floribert Chebeya, assassiné en 2010.

Michael Disanka est comédien, metteur en scène et auteur d'une œuvre qu'il définit comme « un théâtre de scratching, un théâtre politique nourri de la ville de Kinshasa ». Il crée avec Christiana Tabaro le Collectif d'Art-d'Art et son parcours est marqué par quelques rencontres décisives, dont celle avec Dieudonné Niangouna, qui a mis en scène deux de ses textes: *31 mai 2012* et *La Poupoupète*, avec Faustin Linyekula. Prix SACD au Festival Impatience 2020, *Sept Mouvements Congo* a été joué au Festival de Marseille, au KVS à Bruxelles et au 104 à Paris.

16 JUILLET À 11H J'AI RENDEZ-VOUS AVEC DIEU

de **Asiimwe Deborah Kawe**

Traduction Gisèle Joly (Maison Antoine Vitez Centre international de la traduction théâtrale)
Lecture par Tom Adjibi, Karim Barras, Clémentine Coutant, Fatou Hane, Nancy Nkusi, Ibrahima Diokine Sambou, Sophie Sénécaut
Création sonore Pierre-Alexandre Lampert

Dans un pays en voie de développement dont on ne nous dit pas le nom, un groupe de demandeurs de visa pour les États-Unis patiente avec appréhension en salle d'attente en échangeant histoires et tuyaux sur la meilleure manière de se présenter devant les autorités consulaires américaines: les « diEUx ». Chacun a des raisons différentes de se rendre aux États-Unis, mais les « diEUx » voudront-ils les prendre en considération? Écrit en 2013, *J'ai rendez-vous avec diEU* est une exploration lucide, drôle et poignante de la procédure de demande de visa pour les États-Unis, du point de vue de ressortissants du « tiers-monde ».

Asiimwe Deborah Kawe est autrice, metteuse en scène et performeuse. Elle est actuellement directrice artistique de la Tebere Arts Foundation et co-directrice artistique du Festival international de théâtre de Kampala. Elle a écrit une dizaine de pièces, dont *Forgotten World*, *Cooking Oil*, *Un-entitled*, *Do they Know it's Khristmas?* et *Will Smith Look-Alike*, pièce radiophonique primée par la BBC en 2010. *J'ai rendez-vous avec diEU* est son premier texte traduit en français dans le cadre de la Saison Africa 2020.

J'ai rendez-vous avec diEU est édité aux Éditions Espaces 34.